

STUDY 30 **STUDIO 30**VOCABULARY 30.1 **VOCABOLARIO 30.1**

অনুচ্ছেদ	anucched	paragraph	paragrafo
চেষ্টা	cestaa	try, attempt	prova
আরম্ভ	aarambha	start	inizio
রাস্তা / পথ	raastaa / path	way, road, path	via, strada, sentiero
সঠিক	sathik	true	vero
প্রয়োগ	prayog	application, putting into practice	applicazione, mettendo in pratica
অর্থ	artha	meaning	significato
প্রতিশ্রুতা	pratijn ² aa (~“ <i>prätig’gaa</i> ”)	promise (See <i>Vocabulary 14.2</i>)	promessa (<i>Vedi Vocabolario 14.2</i>)
বিনা মূল্যে	binaa muulye	freely, without charge	gratuitamente, gratis, senza spese

GRAMMAR 30.1 **GRAMMATICA 30.1**

Infinitive Nouns

Nomi infiniti

Grammar 27.2 showed how to construct the Present Participle in Bengali. This looks the same as the Bengali *infinitive noun*. The infinitive noun is used with an auxiliary verb to make compound expressions. For example:-

La *grammatica 27.2* mostrava come costruire il participio presente in bengali. Sembra uguale al sostantivo infinito bengali. Il nome infinito viene utilizzato con un verbo ausiliario per creare frasi composte. Per esempio :-

যেতে*	<i>yete</i> *	<i>to go / to be going</i>	<i>processo di andare</i>
আমি যেতে চাই	aami <i>yete</i> caai	I want <i>to go</i>	voglio <i>andare</i>

*(~“*djey-tey*”)

The following exercises demonstrate that it is fairly simple to construct sentences of this form.

I seguenti esercizi dimostrano che è abbastanza semplice costruire frasi di questa forma.

EXERCISE 30.1 ESERCIZIO 30.1

Translate to and fro these Chalito Style sentences:-

Traduci da a queste frasi in stile Chalito:-

1.	What do you want to do? Che cosa <u>vuole</u> ² fare?	1.	আপনি কী করতে চান? aapani kii kar-te caan?
2.	He can [is able to] see. <u>Può</u> [è in grado di] vedere.	2.	তিনি দেখতে পারেন। tini dekh-te paaren.
3.	I cannot hear. Non posso sentire.	3.	আমি শুনতে পারি না। aami shun-te paari naa.
4.	We are trying another question. Stiamo provando un'altra domanda.	4.	আমরা আরও একটা প্রশ্ন চেষ্টা করছি। aamaraa aar-o ek-taa prashna cestaa kar-chi.

EXERCISE 30.2 ESERCIZIO 30.2

Translate to and fro these Chalito Style sentences:-

Traduci da a queste frasi in stile Chalito:-

1.	What do you want to say? Cosa vuoi sapere?	1.	তুমি কী বলতে চাও? tumi kii bal-te caao?
2.	The last days of this bad world are happening. Gli ultimi giorni di questo mondo malvagio si stanno verificando.	2.	এই মন্দ জগতের শেষ কাল ঘটছে। ei manda jagater sheṣ kaal ghaṭ-che.
3.	Jesus is making known our true way. Gesù sta facendo conoscere la nostra vera via.	3.	যিশু আমাদের সঠিক পথ জানাচ্ছেন। yishu aamaader sathik path jaanaacchen.
4.	I am beginning to work. Sto iniziando a lavorare.	4.	আমি কাজ করতে লাগছি।* aami kaaj kar-te laag-chi.*
5.	It is taking a long time to read this big book. Sta richiedendo molto tempo leggere questo grande libro.	5.	এই বড় বই পড়তে অনেক সময় লাগছে। ei bara bai par-te anek samay laag-che.

6.	We get to see his blessings. Stiamo vedendo le sue benedizioni.	6.	আমরা তাঁর আশীর্বাদগুলো দেখতে পাই। aamaraa taa^r aashirbaad-gulo dekh-te paai.
7.	Why can't they do good work? Perché non possono fare un buon lavoro?	7.	তারা কেন ভালো কাজ করতে পারে না? taaraa kena bhaalo kaaj kar-te paare naa?
8.	Excuse me—I can't come. Mi <u>scusi</u>², non posso venire	8.	ক্ষমা করুন—আমি আসতে পারি না। k_samaa karun—aami aas-te paari naa.
9.	They can hear, but don't want to know. Possono sentire, ma non vogliono sapere.	9.	তারা শুনতে পারে, কিন্তু জানতে চায় না। taaraa shun-te paare, kintu jaan-te caay naa.
10.	You can read this paragraph. Può² leggere questo paragrafo.	10.	আপনি এ অনুচ্ছেদ পড়তে পারেন। aapani e anucchhed par-te paaren.
11.	We want to learn many Bengali words. Vogliamo imparare molte parole bengali.	11.	আমরা অনেক বাংলা কথা শিখতে চাই। aamaraa anek baan^laa katha shikh-te caai.
12.	Please <u>give</u> more questions. Si² prega di dare più domande.	12.	দয়া করে আরও প্রশ্ন দিন। dayaa kare aar-o prashna din.
13.	We want to write more answers. Vogliamo scrivere più risposte.	13.	আমরা আরও উত্তর লিখতে চাই। aamaraa aar-o uttar likh-te caai.

* (For “to start”: “করতে লাগা” “kar-te laagaa” is used in parts of India. Otherwise use “আরম্ভ করা / শুরু করা” “aarambha karaa / shuru karaa”.)

* (Per “iniziare”: “করতে লাগা” “kar-te laagaa” è usato in alcune parti dell’India. Altrimenti usa “আরম্ভ করা / শুরু করা” “aarambha karaa / shuru karaa”.)

Translate to and fro these Sadhu Style sentences:-

Traduci da a queste frasi in stile Sadhu:-

21.	What do you want to say? Cosa vuoi sapere?	21.	তুমি কি বলিতে চাও? tumi ki balite caao?
22.	The last days of this bad world are happening. Gli ultimi giorni di questo mondo malvagio si stanno verificando.	22.	এই মন্দ জগতের শেষ কাল ঘটিতেছে। ei manda jagater shes kaal ghatiteche.
23.	Jesus is making known our true way. Gesù sta facendo conoscere la nostra vera via.	23.	যীশু আমাদের সঠিক পথ জানাইতেছেন। yiishu aamaader sathik path jaanaaitechēn.
24.	I am beginning to work. Sto iniziando a lavorare.	24.	আমি কাজ করিতে লাগিতেছি।* aami kaaj karite laagitechi.*
25.	It is taking a long time to read this big book. Sta richiedendo molto tempo leggere questo grande libro.	25.	এই বড় বই পড়িতে অনেক সময় লাগিতেছে। ei bara bai parite anek samay laagiteche.
26.	We get to see his blessings. Stiamo vedendo le sue benedizioni.	26.	আমরা তাঁহার আশীর্বাদগুলি দেখিতে পাই। aamaraa taa^haar aashiirbbad-guli dekhite paai.
27.	Why can't they do good work? Perché non possono fare un buon lavoro?	27.	তাহারা কেন ভাল কাজ করিতে পারে না। taahaaraa kena bhaala kaaj karite paare naa?
28.	Excuse me—I can't come. Mi scusi ² , non posso venire	28.	ক্ষমা করুন—আমি আসিতে পারি না। ksamaa karun—ami aasite paari naa.
29.	They can hear, but don't want to know. Possono sentire, ma non vogliono sapere.	29.	তাহারা শুনিতে পারে, কিন্তু জানিতে চায় না। taahaaraa shunite paare, kintu jaanite caay naa.

30.	<small>You can read this paragraph.</small> Può² leggere questo paragrafo.	30.	আপনি এ অনুচ্ছেদ পড়িতে পারেন। aapani e anucched parite paaren.
31.	<small>We want to learn many Bengali words.</small> Vogliamo imparare molte parole bengali.	31.	আমরা অনেক বাংলা কথা শিখিতে চাই। aamaraa anek baan ^o laa kathaa shikhite caai.
32.	<small>Please give more questions.</small> Si² prega di dare più domande.	32.	দয়া করিয়া আরও প্রশ্ন দিন। dayaa kariyaa aar-o prashna din.
33.	<small>We want to write more answers.</small> Vogliamo scrivere più risposte.	33.	আমরা আরও উত্তর লিখিতে চাই। aamaraa aar-o uttar likhite caai.

* (For “to start”: “করিতে লাগা” “karite laagaa” is used in parts of India. Otherwise use “আরম্ভ করা / শুরু করা” “aarambha karaa / shuru karaa”.)

* (Per “iniziare”: “করিতে লাগা” “karite laagaa” è usato in alcune parti dell’India. Altrimenti usa “আরম্ভ করা / শুরু করা” “aarambha karaa / shuru karaa”.)

EXERCISE 30.3 **ESERCIZIO 30.3**

Translate to and fro these Chalito Style sentences:-

Traduci da a queste frasi in stile Chalito:-

1. <small>He is [giving] teaching to speak true sayings.</small> Sta dando insegnamenti per dire cose vere.	1. তিনি সঠিক কথা বলতে শিক্ষা দিচ্ছেন। tini sathik kathaa bal-te shikṣaa dicchen.
2. <small>They are already [even right now] beginning to eat the fruit. [See note at Exercise 30.2, Example 4.]</small> Stanno già [anche adesso] iniziando a mangiare il frutto. [Vedi nota all'Esercizio 30.2, Esempio 4.]	2. তারা এখনই ফল খেতে লাগছে। taaraa ekhan-i phal khete laag-che.
3. <small>We are pleased [content] to do a Bible study freely.</small> Siamo soddisfatti di fare uno studio biblico gratuitamente.	3. বিনা মূল্যে বাইবেলের অধ্যয়ন করতে আমরা সন্তুষ্ট আছি। binaa muulye baaibeler adhyayan kar-te aamaraa santusta aachi.
4. <small>Can you understand?</small> Può² capire?	4. বুঝতে পারছেন? bujh-te paar-chen?
5. <small>Can you give this question's answer?</small> Puoi dare la risposta a questa domanda?	5. তুমি কি এ প্রশ্নের উত্তর দিতে পারো? tumi ki e prashner uttar dite paaro?
6. <small>What study (/lesson) do you wish to begin?</small> Da quale studio (/ lezione) vuole² iniziare?	6. আপনি কোন' অধ্যায় আরম্ভ করতে চান? aapani kon' adhyaay aarambha kar-te caan?
7. <small>Yes, I am saying that this bad world's end is coming.</small> Sì, sto dicendo che la fine di questo mondo malvagio sta arrivando.	7. হ্যাঁ, আমি বলছি যে এ মন্দ জগতের শেষ আসছে। hyaa^, aami bal-chi ye e manda jagater shes aas-che.
8. <small>What does God want to see?</small> Cosa vuole² vedere Dio?	8. খোদা কী দেখতে চান? khodaa kii dekh-te caan?

9.	I am trying to start a Bible study. Sto cercando di iniziare uno studio biblico.	9.	আমি বাইবেলের অধ্যয়ন আরম্ভ করতে চেষ্টা করছি। aami baaibeler adhyayan aarambha kar-te cestaa kar-chi.
10.	Is God accepting all religions? Dio sta accettando tutte le religioni?	10.	খোদা কি সকল ধর্ম গ্রহণ করছেন? <u>khodaa ki sakal dharma grahan kar-chen?</u>
11.	We believe that our religion is true and all other religions are wrong. Crediamo che la nostra religione sia vera e che tutte le altre religioni siano false.	11.	আমরা বিশ্বাস করি যে আমাদের ধর্ম সঠিক এবং অন্য সকল ধর্ম ভুল। aamaraa bishvaas kari ye aamaader dharma sathik eban° anya sakal dharma bhul.

Translate to and fro these Sadhu Style sentences:-

Traduci da a queste frasi in stile Sadhu:-

21.	He is [giving] teaching to speak true sayings. Sta dando insegnamenti per dire cose giuste.	21.	তিনি সঠিক কথা বলিতে শিক্ষা দিতেছেন। tini sathik kathaa balite shikṣaa ditechen.
22.	They are already [even right now] beginning to eat the fruit. [See note at <i>Exercise 30.2, Example 4.</i>] Stanno già [anche adesso] iniziando a mangiare il frutto. [Vedi nota all' <i>Esercizio 30.2, Esempio 4.</i>]	22.	তাহারা এখনই ফল খাইতে লাগিতেছে। taahaaraa ekhan-i phal khaaite laagiteche.
23.	We are pleased [content] to do a Bible study freely. Siamo soddisfatti di fare uno studio biblico gratuitamente.	23.	বিনা মূল্যে বাইবেলের অধ্যয়ন করিতে আমরা সন্তুষ্ট আছি। binaa muulye baaibeler adhyayan karite aamaraa santusta aachi.
24.	Can <u>you</u> understand? Può? capire?	24.	বুঝিতে পারিতেছেন? bujhite paaritechen?
25.	Can you give this question's answer? Puoi dare la risposta a questa domanda?	25.	তুমি কি এ প্রশ্নের উত্তর দিতে পার? tumi ki e prashner uttar dite paara?

26.	What study (/lesson) do <u>you</u> wish to begin? Da quale studio (/ lezione) <u>vuole</u> ² iniziare?	26.	আপনি কোন' অধ্যায় আরম্ভ করিতে চান? aapani kon' adhyaay aarambha karite caan?
27.	Yes, I am saying that this bad world's end is coming. Sì, sto dicendo che la fine di questo mondo malvagio sta arrivando.	27.	হ্যাঁ, আমি বলিতেছি যে এ মন্দ জগতের শেষ আসিতেছে। hyaa^, aami balitechi ye e manda jagater shes aasiteche.
28.	What does God want to see? Cosa <u>vuole</u> vedere Dio?	28.	খোদা কি দেখিতে চান? <u>khodaa ki dekhite caan?</u>
29.	I am trying to start a Bible study. Sto cercando di iniziare uno studio biblico.	29.	আমি বাইবেলের অধ্যয়ন আরম্ভ করিতে চেষ্টা করিতেছি। aami baabibeler adhyayan aarambha karite cestaa karitechi.
30.	Is God accepting all religions? Dio sta accettando tutte le religioni?	30.	খোদা কি সকল ধর্ম গ্রহণ করিতেছেন? <u>khodaa ki sakal dharmma grahan karitechen?</u>
31.	We believe that our religion is true and all other religions are wrong. Crediamo che la nostra religione sia vera e che tutte le altre religioni siano false.	31.	আমরা বিশ্বাস করি যে আমাদের ধর্ম সঠিক এবং অন্য সকল ধর্ম ভুল। aamaraa bishvaas kari ye aamaader dharmma sathik eban° anya sakal dharmma bhul.